

第



課

臺灣古典詩選

郁永河
高拱乾
施士洁

學習重點

1. 認識郁永河、高拱乾及施士洁的生平與文學風格。
2. 了解竹枝詞與臺灣八景詩在臺灣的發展及其特色。
3. 學習三首詩作的思想內容與寫作技巧。
4. 從臺灣古典詩歌作品中，領會臺灣的自然與文化之美。

臺灣竹枝詞

蔗田

郁永河



本詩選自裨海紀遊，為十二首臺灣竹枝詞中的第五首。竹枝詞，原是古代巴蜀（今重慶、四川一帶）的地方民歌，後經唐代劉禹錫等文人的改寫使之雅化，而成為一種詩歌體裁。竹枝詞的形式多為七言四句，內容常描寫各地方的風俗民情、物產景觀，具濃厚的地方色彩。

郁永河以白描手法描寫臺灣廣植甘蔗，百姓以牛隻運送甘蔗、以蔗葉餵養牛隻的情景。全詩風格明快，用語質樸，真實呈現了臺灣農家生活及南部物產豐饒的景象。

作者

郁永河

名號

字滄浪

籍貫

浙江仁和公司（今浙江省杭州市）

生

不詳

卒

不詳

郁永河為清代秀才，喜好四處遊歷，清聖祖康熙三十年（一六九一）於福建省官府任職期間，遍遊全省各地。康熙三十五年冬，福州火藥庫失火，五十餘萬斤火藥遭焚毀，福州府須負責賠補，然而福建省並不出產火藥的重要原料「硫磺」，郁永河便自動請纓前往北投開採。次年正月渡海抵達臺南，接著循陸路北上至北投一帶，並聘用當地原住民協助採硫。期間遭遇疾病、颱風等災禍，郁永河仍不畏艱苦，最後在該年十月完成任務。

郁永河返回福建後，將在臺九個月的見聞寫成裨海紀遊一書，其中的臺灣竹枝詞與土番竹枝詞，刻劃臺灣風土、人文特色，最為質樸真實。著有裨海紀遊、海上紀略、番境補遺等。



蔗田萬頃碧萋萋^①^②，

一望龍蔥路欲迷^③；

細載^④都來糖蔀^⑤裡，

只留蔗葉餉^⑥群犀^⑦。



① 萬頃 形容面積廣大。

② 萋萋 草木茂盛的樣子。

③ 龍蔥 音カメ、カメ，草木青翠茂盛的樣子。

④ 細載 捆綁載運。

⑤ 糖蔀 壓榨甘蔗以製糖的場所，或作「糖廊」。蔀，音カメ，以草蓆覆蓋屋頂的房屋。

⑥ 餉 音丁一尤，原指錢糧、俸給，此指餵食。

⑦ 犀 原指犀牛，此指牛隻。

課文

賞析

郁永河將在臺灣數月的所見所聞，寫成裨海紀遊一書，書中收錄現存最早的十二首臺灣竹枝詞。臺灣竹枝詞內容多歌詠臺灣的農作物產、風土民情，本詩旨在描寫甘蔗豐收的農村圖景，透過詩中的文字，可以一窺臺灣土壤肥沃、物產豐饒的地理特色。

本詩語言風格明快，不強調詞藻的修飾，只有第一句的「萬頃」以及第二句的「路欲迷」，略運用了誇飾手法。全詩幾乎都以平鋪直敘的白描手法寫成，雖少了修辭或詞藻的華麗裝飾，卻多了質樸的真情實感，呈現紀實的特色，也刻劃出當時中國大陸移民在臺灣這片土地上辛勤耕耘，努力種蔗和製糖的生活景象。

問題

討論

一、臺灣竹枝詞蔗田一詩，描寫了臺灣南部農家的生活景象，詩中可看出哪些自然景觀與人文活動？

二、竹枝詞的寫作主題著重在描寫地方的人文掌故、風土民情、地理氣候與景觀物產等，若想要在今日創作「新臺灣竹枝詞」，你會以什麼事物作為創作主題？在這個主題下，你會側重描寫什麼樣的內容？

臺灣八景詩

鹿耳春潮

高拱乾

題解

本詩選自臺灣府志，為臺灣八景詩之一。「臺灣八景詩」為高拱乾所首創，是清代在臺文人藉寫臺灣景物抒發心志的組詩，此八景分別為安平晚渡、沙鯤漁火、鹿耳春潮、雞籠積雪、東溟曉日、西嶼落霞、澄臺觀海、斐亭聽濤，大多描述臺南安平附近的景色。

本詩旨在描寫二月仲春時節，臺南鹿耳門一帶潮水壯闊的地理景觀。由於鹿耳門的水道底下，有著堅硬無比的暗礁「鐵板沙」，船隻觸碰後常會破洞而沉船，所以鹿耳門自古以來就是險要之地，雄踞臺江內海的出入口。

詩的前四句具體呈現鹿耳門春潮的壯觀，充滿雄偉壯闊的氣勢；後四句中先化用典故，接著轉為輕柔慈愛之情，以船隻紛紛平安歸來作結，展現愛民之心。全詩剛柔並蓄，情感飽滿而意境富有變化。



作者

高拱乾

名號

字九臨

籍貫

陝西榆林（今陝西省榆林市）

生

不詳

卒

不詳

高拱乾為清代蔭生，家世顯赫，清聖祖康熙年間歷任戶部郎中、福建泉州知府。康熙三十一年（一六九二）任分巡臺灣兵備道，掌管臺灣全境，期間嚴禁以高利貸壓榨平民，並禁止奸商貪官剝削原住民，頗得民心。康熙三十四年，升任浙江按察使後離臺。

高拱乾在臺灣任內，以首任臺灣知府蔣毓英草創的臺灣府志為基礎，廣泛蒐集資料，纂修臺灣府志一書，後世稱「高志」，為臺灣第一本正式刊印的官修志書。高拱乾為「臺灣八景詩」的首創者，其作品後來也成為詩人歌詠臺灣各地八景詩的濫觴。高拱乾的詩作繼承中國文學的傳統，營造「詩中有畫」的意境，善於運用空間感與色彩描寫景物，並巧妙化用典故。著有臺灣八景詩、臺灣賦、東寧十詠等詩文作品。



海門雄鹿耳^①
，^②

春色共潮來；

二月青郊外^③，

千盤白雪堆^④；



① 海門 海口，河流流入大海的地方。

② 鹿耳 指鹿耳門，位於今臺南市安南區。

清代初期臺江內海尚存時，此處為臺江內海與外海連通的水道，是船隻進出的要道。



▲ 鹿耳門港

③ 青郊 長滿綠草的郊野。

④ 千盤白雪堆 千層的浪花如白雪般堆疊。

千盤，千層之意，此處形容浪花層層疊疊。白雪，形容雪白的浪花。堆，堆積、堆疊。

線看沙欲斷^⑤，

射擬弩齊開^⑥。

獨喜西歸舶^⑦，

爭隨落處回^⑨。

⑤ 線看沙欲斷 即「看線沙欲斷」，因為巨浪

洶湧，船隻都快要撞到鐵板沙岩而斷裂了。

線沙即「鐵板沙」，又稱「鐵線沙」，是一種堅硬無比的岩灘，船隻一旦碰觸就會破裂進水，為鹿耳門一帶常見的地形。

⑥ 射擬弩齊開 即「擬射弩齊開」，想仿效吳

越王錢鏐^{カヌ}射箭擊退潮水。此處化用「錢王射潮」的典故，唐代末年錢塘江潮水，三番兩次沖毀堤岸，吳越王錢鏐遂命萬名弓箭手向浪潮射箭，藉此擊退潮水。擬，仿效、模仿。弩，音^ヌ，以機械力量發射的弓箭。

⑦ 西歸 從西邊海面歸來。

⑧ 舶 本指大船，此泛指船隻。

⑨ 落處 指海底低陷之處。此處水流深急，船隻航行至此，常無法順利依照航道前進，有時會被急流迅速帶往他處。

課文賞析

鹿耳春潮為臺灣八景詩之一，主要描寫春天時鹿耳門海潮的壯麗景色。本詩內容緊扣詩題，依序描繪「鹿耳」、「春」、「潮」。首先以「海門」凸顯鹿耳門具備掌控海口進出的鎖鑰地位，再以「春色」、「二月」點明季節；至於「潮」的描繪，先以「千盤白雪堆」的譬喻手法，描寫潮水進退如千層白雪堆積，呈現春潮的洶湧。而「線看沙欲斷，射擬弩齊開」二句，前句刻劃潮水的奔騰壯闊，使得百姓船隻處於危險之中；後句則運用「錢王射潮」的典故，一方面再次強調海潮的壯盛，一方面也藉英勇蓋世的錢鏐，欲以箭弩擊退潮水來保護百姓船隻的豪情壯志，表達對百姓的掛心。詩末以「獨喜西歸舶，爭隨落處回」作結，描寫百姓的船隻，紛紛從有深邃急流的危險海面上歸航的景象。此時情緒由緊張轉為放鬆，而「獨喜」一詞，使全詩由驚濤裂岸的凶險，轉為詩人對百姓平安回航的欣喜之情，為全詩作了極為巧妙的收尾。

透過本詩的文字，可以看見春色的翠綠，也看得見昔日鹿耳門的雄偉；可見到壯闊的海潮，也可想見萬箭齊發之景；感受得到驚濤駭浪引發的緊張之情，與百姓平安歸航的喜悅與安詳。全詩節奏有快有慢，有收有放，詩句中自然融入典故，不僅真切生動地刻劃了「鹿耳春潮」的面貌，也展現出詩人對於百姓的疼惜，看到百姓能平安自海上歸來，使身為治臺官員的詩人，心中暗自產生喜悅，流露出慈愛之心。

問題 討論

一、本詩中「射擬弩齊開」一句，化用了「錢王射潮」的典故，請問透過此一典故的運用，為全詩帶來何種效果？

二、本詩中「獨喜」一詞的運用，對於全詩中情感的轉折帶來何種效果？試說明你的看法。

登赤嵌樓望安平口 其三

施士洁 シニセ



題解

本詩選自後蘇龕合集，原為組詩，本課所選為其中的第三首。赤嵌樓，亦作「赤坎樓」，在今臺南市，為荷蘭治臺時所建。詩中主要描寫作者登上赤嵌樓，遙望安平港口，並由眼前景色，遙想當年鄭成功驅逐荷蘭人，攻取臺灣，在此建立反清復明基地的事蹟。

作者藉古戰場之景，興發對歷史人物的憑弔與感懷，全詩以景詠史，文字流暢清新，意境深遠開闊，富懷古之情。



▲ 古臺江地圖

作者



施士洁

名號

一名應嘉，字濤舫^{はうぼう}，號芸

生

清咸豐五年（一八五五）

況，晚號耐公

卒

民國十一年（一九二二），年

籍貫

臺灣府臺灣縣（今臺南市）

六十八

施士洁祖籍福建晉江（今福建省晉江市），先世渡臺。於清德宗光緒二年（一八七六）時中進士，與其父施瓊芳為清代臺灣唯一的父子進士。曾任內閣中書，然因家庭因素而辭官返臺，先後任教於彰化白沙書院及臺南崇文書院、海東書院，期間作育許多英才。光緒二十一年，中日甲午戰後，清廷割臺予日本，施士洁便攜眷回到福建故里，晚年寄居廈門鼓浪嶼，後病逝於此。

施士洁詩、詞、文兼擅，在臺時期常與文士吟詠唱和，並與其弟子許南英、丘逢甲合稱清季臺灣三大詩人。又因生日與蘇東坡相同，故頗有踵繼蘇東坡的氣概，後也以「後蘇龔」為自己的詩文作品命名。早期詩風閒適淡雅，直抒胸臆，割臺以後轉為憂心時局，多悲憤之作。著有詰園吟草、後蘇龔草等，今人將其詩稿、文稿、詞稿等輯成後蘇龔合集。



鹿耳鯤身水一方，^①

草雞仙去霸圖荒。^{②③④}

茫茫天地此煙景，^⑤

寂寂江山空夕陽。^⑥

① 鯤身

也作「鯤鯨」，指臺江內海外圍的七座沙洲，即一鯤身至七鯤身，因沙洲狀似鯨魚背部浮於海面，故以「鯤身」稱之。鯤，鯨魚。

② 草雞

指鄭成功。相傳明末有人在廈門掘得一古磚，上刻「草雞夜鳴，長耳大尾」，雞屬地支中的「酉」，加上草頭、長耳、大尾合起為「鄭」字，故後多以「草雞」指鄭成功。

③ 仙去

成仙而去，指去世。

④ 霸圖荒

指鄭成功反清復明的大業落空。

⑤ 煙景

煙霧繚繞的景色。

⑥ 空

只、僅僅。



不覺目隨高鳥遠，^⑦

悠然心引片雲長。^⑧^⑨

園林到處供詩料，^⑩

誰弔瀛南古戰場。^⑪^⑫^⑬

▲ 赤嵌樓

原稱「普羅民遮城」，是荷治時期的行政及商業中心。歷代多有改建，但仍大約維持原貌，內政部於民國 72 年列為第一級古蹟。

⑦ 不覺 不知不覺。

⑧ 悠然 閒適自得的樣子。

⑨ 牽引。

⑩ 詩料 作詩的材料。

⑪ 弔 追思古人舊事。

⑫ 瀛南 即南瀛，為臺南舊名之一。

⑬ 古戰場 指今臺南鹿耳門、赤嵌樓、安平古堡一帶。鄭成功驅逐荷蘭人、攻取臺灣時，先在鹿耳門一帶與荷軍發生戰鬥，後經鹿耳門水道進入臺南，並先後圍攻赤嵌樓與安平古堡，因此詩人稱這些地區為「古戰場」。

課文

賞析

本詩是詩人登高望遠的所見所感，除了景物的描寫，還著重內心情感的刻劃，抒發前賢遠去，物是人非的感觸。

首聯破題點出心中的懷古幽情，詩人遙望著在水一方的鹿耳門與鯤身沙洲，想起鹿耳門是昔日鄭成功進攻臺灣時率軍登陸的港口。然而「草雞仙去霸圖荒」，指鄭成功霸業未成便已仙逝，流露壯志未酬的悵然。接著領聯寫景，以夕陽餘暉的煙景，傳達詩人心中的寂寥之感，此時詩人心中在意的並非眼前美景，而是憑弔古人所興發的傷感之情。頸聯中作者昂首遠望，空間感漸趨遼闊，情緒亦由悲慨轉為悠遠。末聯詩人的視角回到眼前的赤嵌樓，想著此處的園林美景處處可歌詠，然而人們也漸漸遺忘了昔日的歷史事蹟。

詩人藉景抒懷，透過當下景物憑弔過往歷史，也追思古代豪傑的豐功偉業。其中的感嘆，隱含對鄭成功成功的肯定，並傳達對其志業未竟的不捨，以及物是人非的憂戚。本詩透過景色與懷古之情的相互交織，使全詩意境深遠宏闊，富含沉鬱情致。

問題
討論

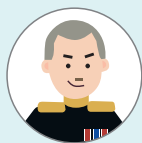
一、施士洁在本詩中，表面寫景，其實蘊藏了懷古之情，請舉出詩中哪些句子使用了情景交融的表現手法，並分析其中隱含了什麼樣的情感。

二、在本詩中，施士洁感嘆「草雞仙去霸圖荒」，除抒發懷古之情，背後也隱含了對鄭成功的認同與肯定，然而其實在不同的歷史階段，甚至不同的國家或族群，對於鄭成功的評價並不一致。請閱讀以下資訊，並說明你認為鄭成功形象會如此多元的原因。



清代官員
沈葆楨

雖然鄭成功是明朝遺臣，且從事反清復明的工作，但他對明朝的忠義之心，深受臺灣人的敬重，建議為他追諡立祠，以敦勵臺灣人的忠君之心。



日治時期官員

鄭成功母親為日本人，生和平戶，自然有大和民族的血統！江戶時代的戲劇國姓爺合戰中的他是多麼的神勇！他當然也是開拓臺灣的日本人先鋒。



民國時期官員

鄭成功當時為了反清復明，以臺灣作為基地，這種「光復故土」的精神與我們「反共復國」的理想不謀而合，他就是臺灣的民族英雄啊！



西拉雅族人

鄭成功當年登陸臺南鹿耳門時，除了趕走荷蘭人，卻也侵占了我們原有的土地，使我們的生存空間遭受擠壓。

延伸閱讀

- 前進老臺灣——郁永河採硫傳奇 顏金良，河畔，一九九八
- 臺灣八景詩鹿耳春潮 覺羅四明，臺灣詩錄，國史館臺灣文獻館，一九八四
- 盡看鹿耳門 范勝雄，臺南市政府文化局，二〇〇一
- 決戰熱蘭遮：中國首次擊敗西方的關鍵戰役 歐陽泰，時報文化，二〇一七